

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Комарова Светлана Юриевна

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 18.09.2023 13:41:23

Уникальный программный ключ:

43ba42f5dea4116bbfcb9ac98e39108031227e81add207cbee4149f2098d7a

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А.Столыпина»
Факультет агрохимии, почвоведения, экологии, природообустройства
и водопользования**

ОПОП по направлению подготовки
20.04.01 Техносферная безопасность

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
по освоению учебной дисциплины
Б1.О.01 Профессиональный иностранный язык
Направленность (профиль) «Мониторинг и защита окружающей среды»

Обеспечивающая преподавание дисциплины кафедра	кафедра иностранных языков
Разработчик, канд.филол.наук, доцент	Е.В. Новикова

Омск 2021

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
1. Место учебной дисциплины в подготовке	4
1.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в результате освоения учебной дисциплины	
1.2 Описание показателей, критериев и шкал оценивания и этапов формирования компетенций в рамках дисциплины	6
2. Структура учебной работы, содержание и трудоёмкость основных элементов дисциплины	9
2.1. Организационная структура, трудоёмкость и план изучения дисциплины	9
2.2. Укрупнённая содержательная структура учебной дисциплины и общая схема её реализации в учебном процессе	9
3. Общие организационные требования к учебной работе обучающегося,	10
3.1. Организация занятий и требования к учебной работе обучающегося	10
4. Практические/лабораторные занятия по курсу и подготовка обучающегося к ним	10
5. Общие методические рекомендации по изучению отдельных разделов дисциплины	12
6. Общие методические рекомендации по оформлению и выполнению отдельных видов ВАРС	13
6.1. Общий алгоритм подготовки портфолио	13
6.1.1. Шкала и критерии оценивания	13
6.2. Самостоятельное изучение тем	13
6.2.1. Шкала и критерии оценивания	14
7. Текущий (внутрисеместровый) контроль хода и результатов учебной работы обучающегося	15
7.1. Входное тестирование	15
7.1.1 Шкала и критерии оценивания	
7.2. Текущий контроль успеваемости	15
7.2.1. Шкала и критерии оценивания	15
7.3.Общий алгоритм самоподготовки	15
7.3.1 Шкала и критерии оценивания	15
8. Промежуточная (семестровая) аттестация	16
8.1 Нормативная база проведения промежуточной аттестации по результатам изучения дисциплины	16
8.1.1Подготовка к заключительному тестированию по итогам изучения дисциплины	16
8.1.2 Шкала и критерии оценивания заключительного тестирования	23
9. Информационное и методическое обеспечение учебного процесса по дисциплине	23
Приложение 1 Образец входного теста	24
Приложение 2 Форма титульного листа портфолио	28
Приложение 3 Форма титульного листа контрольной работы (для заочной формы обучения)	29

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящее издание является основным организационно-методическим документом учебно-методического комплекса по дисциплине в составе основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОПОП ВО). Оно предназначено стать для них методической основой по освоению данной дисциплины.

2. Содержательной основой для разработки настоящих методических указаний послужила Рабочая программа дисциплины, утвержденная в установленном порядке.

3. Методические аспекты развиты в учебно-методической литературе и других разработках, входящих в состав УМК по данной дисциплине.

4. Доступ обучающихся к электронной версии Методических указаний по изучению дисциплины, обеспечен в информационно-образовательной среде университета.

При этом в электронную версию могут быть внесены текущие изменения и дополнения, направленные на повышение качества настоящих методических указаний.

Уважаемые обучающиеся!

Приступая к изучению учебной дисциплины, начните с вдумчивого прочтения разработанных для Вас кафедрой специальных методических указаний. Это поможет Вам вовремя понять и правильно оценить ее роль в Вашем образовании.

Ознакомившись с организационными требованиями кафедры по этой дисциплине и соизмерив с ними свои силы, Вы сможете сделать осознанный выбор собственной тактики и стратегии учебной деятельности, уберечь самих себя от неразумных решений по отношению к ней в начале семестра, а не тогда, когда уже станет поздно. Используя это издание, Вы без дополнительных осложнений подойдете к семестровой аттестации по этой дисциплине. Успешность аттестации зависит, прежде всего, от Вас. Ее залог – ритмичная, целенаправленная, вдумчивая учебная работа, в целях обеспечения которой и разработаны эти методические указания.

1. Место учебной дисциплины в подготовке выпускника

Учебная дисциплина относится к дисциплинам ОПОП университета, состав которых определяется вузом и требованиями ФГОС.

Цель дисциплины – совершенствование навыков использования иностранного языка как средства профессионального и академического общения.

В ходе освоения дисциплины обучающийся должен:

иметь целостное представление об особенностях профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке;

знать этапы работы с иноязычным текстом по специальности, речевые клише, принятые в определенных ситуациях делового общения, лексико-стилистические особенности профессиональной коммуникации;

уметь читать и переводить специальные тексты, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников, вести беседу, выступать с публичными сообщениями и докладами, составлять деловые письма;

владеть навыками анализа иноязычного текста и использования полученной информации при подготовке сообщений, навыками аннотирования и реферирования иноязычных текстов, навыками публичной речи и применения диалогической и монологической речи в сфере профессионального и академического общения, навыками ведения деловой переписки.

1.1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в результате освоения учебной дисциплины:

Компетенции, в формировании которых задействована дисциплина		Код и наименование индикатора достижений компетенции	Компоненты компетенций, формируемые в рамках данной дисциплины (как ожидаемый результат ее освоения)		
код	наименование		знать и понимать	уметь делать (действовать)	владеть навыками (иметь навыки)
1			2	3	4
Универсальные компетенции					
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 _{УК-4} Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке, используя современные коммуникативные технологии.	особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах
		ИД-2 _{УК-4} Демонстрирует умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами.	этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов

1.2. Описание показателей, критериев и шкал оценивания и этапов формирования компетенций в рамках дисциплины

Индекс и название компетенции	Код индикатора достижений компетенции	Индикаторы компетенции	Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения)	Уровни сформированности компетенций				Формы и средства контроля формирования компетенций
				компетенция не сформирована	минимальный	средний	высокий	
				Оценки сформированности компетенций				
				2	3	4	5	
				Оценка «неудовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно»	Оценка «хорошо»	Оценка «отлично»	
				Характеристика сформированности компетенции				
				Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач	
Критерии оценивания								
УК-4	ИД-1 _{УК-4}	Полнота знаний	знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	не знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	знает базовые особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	знает основные особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	знает в совершенстве особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	Портфолио Контрольная работа Опрос Тестирование
		Наличие умений	умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	не умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке на базовом уровне;	умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке на продвинутом уровне;	умеет в совершенстве применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	

			странном языке;					
		Наличие навыков (владение опытом)	владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	не владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	владеет поверхностными навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	владеет углубленными навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	владеет в совершенстве навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	
	ИД-2 _{УК-4}	Полнота знаний	знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	не знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	знает поверхностно этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	свободно ориентируется в этапах работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	знает в совершенстве этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	Портфолио Контрольная работа Опрос Тестирование
		Наличие умений	умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	не умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	умеет на базовом уровне читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	умеет на продвинутом уровне читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	в совершенстве умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	
		Наличие навыков (владение опытом)	владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	не владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	владеет на базовом уровне навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	владеет на продвинутом уровне навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	владеет совершенными навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	
		Наличие умений	умеет учитывать разнообразие культур в процессе межкультурной коммуникации	не умеет учитывать разнообразие культур в процессе межкультурной коммуникации	умеет на базовом уровне учитывать разнообразие культур в процессе межкультурной коммуникации	умеет на продвинутом уровне учитывать разнообразие культур в процессе межкультурной коммуникации	в совершенстве умеет учитывать разнообразие культур в процессе межкультурной коммуникации	
		Наличие навыков (владение опытом)	владеет навыками межкультурного взаимодействия и осуществления профессионального обучения с	не владеет навыками межкультурного взаимодействия и осуществления профессионального обучения с	поверхностно владеет навыками межкультурного взаимодействия и осуществления профессионального	владеет основными навыками межкультурного взаимодействия и осуществления профессионального обучения с уче-	в совершенстве владеет навыками межкультурного взаимодействия и осуществления профессионального обучения с	

			нального обучения с учетом разнообразия культур	культур	обучения с учетом разнообразия культур	том разнообразия культур	учетом разнообразия культур	
--	--	--	---	---------	--	--------------------------	-----------------------------	--

2. Структура учебной работы, содержание и трудоёмкость основных элементов дисциплины

2.1 Организационная структура, трудоемкость и план изучения дисциплины

Дисциплина изучается в 1 семестре 1 курса.

Продолжительность семестра 16 4/6 недель.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа, зачет с оценкой

Вид учебной работы	Трудоемкость, час			
	очная форма		заочная форма	
	№1 сем.	№ сем.	№1 курс	№ курс
1. Аудиторные занятия, всего	48		16	
- лекции				
- практические занятия (включая семинары)				
- лабораторные работы	48		16	
2. Внеаудиторная академическая работа обучающихся	96		124	
2.1 Фиксированные виды внеаудиторных самостоятельных работ:				
Выполнение и сдача индивидуального задания в виде**				
- портфолио	20			
- контрольной работы			20	
2.2 Самостоятельное изучение тем/вопросов программы	28		90	
2.3 Самоподготовка к аудиторным занятиям	46		12	
2.4 Самоподготовка к участию и участие в контрольно-оценочных мероприятиях, проводимых в рамках текущего контроля освоения дисциплины (за исключением учтённых в пп. 2.1 – 2.2):	2		2	
3. Получение дифференцированного зачёта по итогам освоения дисциплины	+		4	
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины:	144		144	
	Зачетные единицы		4	

2.2. Укрупнённая содержательная структура учебной дисциплины и общая схема её реализации в учебном процессе

[illegible]

									кой	
	Итого по дисциплине	144	48			48	96	10		
Заочная форма										
1	1. Иностранный язык как средство академического общения	40	4			4	36		Опрос	УК-4
	1.1 Болонский процесс	20	2			2	10			
	1.2 Академическая мобильность	20	2			2	14			
2	2. Работа с научной литературой	40	8			8	32		Контрольная работа	УК-4
	2.1 Перевод статей	16	4			4	20			
	2.2 Аннотирование и реферирование	14	2			2	20			
	2.3 Доклад по теме диссертации	10	2			2	20			
3	3. Иностранный язык как средство профессионального общения	60	4			4	56	20	Опрос	УК-4
	3.1 Трудоустройство	32	2			2	30			
	3.2 Структура предприятия. Презентация предприятия	28	2			2	26			
	Итоговое тестирование									
	Промежуточная аттестация	4	х	х	х	х	х	х	Зачет с оценкой	
	Итого по дисциплине	144	16			16	124	20		

3. Общие организационные требования к учебной работе обучающегося

3.1. Организация занятий и требования к учебной работе обучающегося

Организация занятий по дисциплине носит циклический характер. По разделам предусмотрена взаимоувязанная цепочка учебных работ: лабораторное занятие – самостоятельная работа (аудиторная и внеаудиторная).

Для своевременной помощи обучающимся при изучении дисциплины кафедрой организуются индивидуальные и групповые консультации, устанавливается время приема выполненных работ.

Учитывая статус дисциплины к её изучению предъявляются следующие организационные требования:

- обязательное посещение обучающимся всех видов аудиторных занятий;
- качественная самостоятельная подготовка к практическим занятиям, активная работа на них;
- активная, ритмичная самостоятельная аудиторная и внеаудиторная работа обучающегося в соответствии с планом-графиком;
- своевременная сдача преподавателю выполненных работ (переводов текстов, реферирование, аннотирование статей);
- в случае наличия пропущенных обучающимся занятий, необходимо получить консультацию по подготовке и оформлению отдельных видов заданий.

Для успешного освоения дисциплины, обучающемуся предлагаются учебно-информационные источники в виде учебной, учебно-методической литературы по всем разделам.

4. Лабораторные занятия по дисциплине и подготовка обучающегося к ним

Лабораторные занятия по курсу проводятся в соответствии с планом, представленным в таблице 4.1

Таблица 4.1 - Примерный тематический план лабораторных занятий по разделам учебной дисциплины

№			Тема лабораторного занятия	Трудоемкость, час		Связь с ВАРС		Применяемые интерактивные формы обучения
раздела	ПЗ*	ЛР*		очная форма	заочная форма	предусмотрена самоподготовка к занятию +/-	Защита отчета о ЛР во внеаудиторное время +/-	
1		1	Болонский процесс	4	2			дискуссия
1		2	Академическая мобильность	4		+		
1		3	Программы академической мобильности	4		+		
1		4	Программы подготовки магистров в стране изучаемого языка	2		+		
1		5	Работа с сайтами профильных зарубежных вузов	2	2	+		
2		6	Работа с научной литературой. Особенности научного стиля	4	2	+		дискуссия
2		7	Основы перевода специального текста. Лексические и грамматические сложности перевода	4	2	+		дискуссия
2		8	Аннотирование и реферирование научной статьи	4	2	+		
2		9	Актуальные направления научных исследований за рубежом	2				деловая игра
2		10	Сообщение по теме магистерского исследования.	2	2	+		дискуссия
3		11	Иностранный язык как средство профессионального общения.	2		+		
3		12	Трудоустройство (биография)	2	2	+		
3		13	Заявление о приеме на работу	2		+		Ролевая игра
3		14	Собеседование	2		+		Деловая игра
3		15	Структура предприятия (отделы)	2	2	+		
3		16	Структура предприятия (персонал)	2		+		
3		17	Презентация фирмы/ портфолио	2		+		Ролевая игра
			Итоговое тестирование	2		+		
Итого ЛЗ			Общая трудоемкость ЛЗ	48	16	х		

Примечания:

- материально-техническое обеспечение практических занятий – см. Приложение 6;
 - обеспечение практических занятий учебной, учебно-методической литературой и иными библиотечно-информационными ресурсами и средствами обеспечения образовательного процесса – см. Приложения 1 и 2.

Подготовка обучающихся к лабораторным занятиям осуществляется с учетом общей структуры учебного процесса. На занятиях осуществляется входной и текущий аудиторный контроль в виде опроса по основным понятиям дисциплины.

Подготовка к занятиям подразумевает выполнение домашнего задания к очередному занятию. Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с методическими указаниями по дисциплине, внимательно ознакомиться с литературой и электронными ресурсами, с рекомендациями по подготовке, вопросами для самоконтроля.

5. Общие методические рекомендации по изучению отдельных разделов дисциплины

При изучении конкретного раздела дисциплины, из числа вынесенных на лабораторные занятия, обучающемуся следует учитывать изложенные ниже рекомендации. Обратите на них особое внимание при подготовке к аттестации.

Работа по темам первого раздела предполагает изучение вопросов, связанных с академической мобильностью, второй раздел включает рассмотрение теоретических основ работы с иноязычной литературой по учебному пособию, обсуждение наиболее сложных моментов на занятиях и выполнение переводов и реферирования текстов в процессе внеаудиторной работы. Необходимо вырабатывать навыки самостоятельного поиска информации, навыки работы с иноязычными информационными источниками и он-лайн словарями. Результаты работы проверяются и обсуждаются на занятиях. Работа по третьему разделу предусматривает выполнение практических заданий, направленных на овладение иностранным языком в профессиональной сфере деятельности: оформление деловой документации, собеседование при трудоустройстве, презентация предприятия. Образцы работ и правила оформления изучаются на занятиях по учебному пособию, самостоятельно готовятся устные и письменные работы на иностранном языке.

С учетом специфики учебной дисциплины обучающимся необходимо совершенствовать навыки в различных видах речевой деятельности.

При работе над навыками *говорения* к концу обучения необходимо знать общеупотребительную и профессиональную лексику, речевые клише, принятые в устной профессиональной коммуникации на иностранном языке. Для целенаправленной работы обучающимся следует вести словарь, в котором фиксируются термины и незнакомые слова. Такая работа обеспечит пополнение активного лексикона и позволит снять трудности, связанные с отсутствием понимания из-за незнания лексики.

При работе над навыками *аудирования* обучающимся следует активно использовать ресурсы интернет (например, онлайн сервисы по культуре и традициям стран изучаемого языка). Систематическое использование видео-аудио материалов обеспечит понимание на слух оригинальной монологической и диалогической речи по направлению подготовки, разовьет навыки языковой и контекстуальной догадки. Кроме этого, у обучающихся пополнится языковой материал, а также фоновые страноведческие и профессиональные знания.

При работе над навыками *чтения* обучающимся следует активно изучать литературу из иноязычных источников по направлению подготовки. Опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки обучающимся необходимо владеть такими видами чтения, как поисковое и просмотровое. Навык работы с аутентичной литературой позволит адекватно анализировать информацию по профилю на иностранном языке и составлять аннотации прочитанных текстов.

При работе над навыками *письма* следует ознакомиться с требованиями, предъявляемыми к написанию аннотации и реферирования научно-популярных текстов. Знание основ реферирования позволит составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного; написать сообщение по предложенной преподавателем теме.

Процедура оценивания

После изучения каждого раздела проводится рубежный контроль. Рубежный контроль осуществляется с целью определения качества проведения образовательных услуг по дисциплине, для оценки степени достижения обучающимися состояния, определяемого целевыми установками дисциплины, а также для формирования корректирующих мероприятий. Рубежный контроль осуществляется по разделам дисциплины в соответствии с планом. Рубежный контроль состоит из выполнения контрольной работы, устного опроса.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

- оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся не смог выполнить практические задания контрольной работы (перевод, реферирование), не может устно ответить на вопросы.
- оценка «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся выполнил практические задания контрольной работы (перевод, реферирование), допустив неточности перевода в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.
- оценка «*хорошо*» выставляется, если обучающийся выполнил практические задания контрольной работы (перевод, реферирование), допустив некоторые стилистические неточности, уверенно отвечает на вопросы.
- оценка «*отлично*» выставляется, если обучающийся выполнил без ошибок практические задания контрольной работы (перевод, реферирование), на вопросы дает развернутые ответы.

6. Общие методические рекомендации по оформлению и выполнению отдельных видов ВАР

6.1 Общий алгоритм подготовки портфолио

Учебное портфолио по иностранному языку представляет собой подборку основных выполненных магистрантом работ. Подготовка портфолио является формой внеаудиторной самостоятельной академической работы обучающихся. Результаты работы предъявляются на аудиторном занятии.

Разделы учебной дисциплины, усвоение которых студентами сопровождается или завершается подготовкой портфолио:

№	Наименование раздела
3	Иностранный язык как средство профессионального общения.

Структура портфолио:

СОДЕРЖАНИЕ ПОРТФОЛИО

1. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа
2. Мотивационное письмо/ деловое письмо
3. Резюме
4. Презентация фирмы

Критерии оценки портфолио:

1. Соответствие структуры портфолио предъявляемым требованиям;
2. Изложение информации на иностранном языке;
3. Степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио;

6.1.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

портфолио

- оценка «отлично» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, оформленное в соответствии с требованиями. Материал на иностранном языке не содержит лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов в совершенстве.

- оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, оформленное в соответствии с требованиями. Материал на иностранном языке содержит стилистические неточности, допущены негрубые грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на продвинутом уровне.

оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, в оформлении которого допущены погрешности. Материал на иностранном языке содержит стилистические неточности, допущены негрубые лексико-грамматические ошибки, в целом не искажающие смысла высказывания; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на базовом уровне.

- оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся представил портфолио, оформление и содержание которого не соответствует требованиям. Материал на иностранном языке содержит грубые лексико-грамматические ошибки, искажающие смысл высказывания; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио вызывает сомнения (явные признаки машинного перевода). В работе не продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов.

6.2. Самостоятельное изучение тем

Номер раздела дисциплины	Тема в составе раздела/ вопрос в составе темы раздела, вынесенные на самостоятельное изучение	Расчетная трудоемкость, час.	Форма текущего контроля по теме
1	2	3	4
Очная форма обучения			
2	Работа с научной литературой (актуальные направления научных исследований за рубежом)	28	опрос
Заочная форма			

1	Иностранный язык как средство академического общения	28	опрос
2	Работа с научной литературой (актуальные направления научных исследований за рубежом)	42	опрос
3	Иностранный язык как средство профессионального общения	20	опрос
Примечание: Учебная, учебно-методическая литература и иные библиотечно-информационные ресурсы и средства обеспечения самостоятельного изучения тем – см. Приложения 1, 2, 3, 4.			

ВОПРОСЫ
для самостоятельного изучения темы
«Актуальные направления научных исследований за рубежом»

- 1) Техносферная безопасность в стране изучаемого языка
- 2) Научные издания и онлайн ресурсы на иностранном языке по направлению подготовки
- 3) Ведущие ученые отрасли
- 4) Обзор научных публикаций

ВОПРОСЫ
для самостоятельного изучения темы
«Основы перевода, аннотирования, реферирования»

- 1) Грамматические сложности перевода
- 2) Лексические сложности перевода
- 3) Клише для аннотирования и реферирования

ВОПРОСЫ
для самостоятельного изучения темы
«Трудоустройство»

- 1) Заявление о приеме на работу
- 2) Собеседование
- 3) Презентация предприятия

Общий алгоритм самостоятельного изучения темы

1) Ознакомиться с рекомендованной учебной литературой и электронными ресурсами по теме (ориентируясь на вопросы для самоконтроля).
2) На этой основе составить развёрнутый план изложения темы
3) Выбрать форму отчетности конспектов (план – конспект, текстуальный конспект, свободный конспект, конспект – схема)
2) Оформить отчётный материал в установленной форме в соответствии методическими рекомендациями
3) Провести самоконтроль освоения темы по вопросам, выданным преподавателем
4) Предоставить отчётный материал преподавателю по согласованию с ведущим преподавателем
5) Подготовиться к предусмотренному контрольно-оценочному мероприятию по результатам самостоятельного изучения темы
6) Принять участие в указанном мероприятии

6.2.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ
самостоятельного изучения темы

«зачтено» выставляется обучающемуся, если структура сообщения соответствует предъявляемым требованиям; не содержит грубых лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке не вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке соответствует требуемому полностью и/или находится на приемлемом уровне.

«не зачтено» выставляется обучающемуся, если структура сообщения не соответствует предъявляемым требованиям; содержит грубые лексико-грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта

при подготовке вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке не соответствует минимально требуемому.

7. Текущий (внутрисеместровый) контроль хода и результатов учебной работы обучающегося

7.1 Входное тестирование

Входное тестирование проводится на первом занятии и позволяет установить исходный уровень владения иностранным языком.

Тестирование осуществляется по всем темам и разделам, изученным на предыдущей ступени образования.

Процедура тестирования ограничена во времени и предполагает максимальное сосредоточение обучающегося на выполнении теста, содержащего несколько тестовых заданий.

Тестирование проводится в письменной форме (на бумажном носителе). Тест включает в себя 25 вопросов. Время, отводимое на выполнение теста - 40 минут. В каждый вариант теста включаются вопросы в следующем соотношении: закрытые (одиночный выбор) – 25-30%, закрытые (множественный выбор) – 25-30%, открытые – 25-30%, на упорядочение и соответствие – 5-10%

7.1.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.

7.2. Текущий контроль успеваемости

В течение семестра, проводится текущий контроль успеваемости по дисциплине, к которому обучающийся должен быть подготовлен. Текущий контроль проводится в виде опроса.

Отсутствие пропусков аудиторных занятий, активная работа на аудиторных занятиях, общее выполнение графика учебной работы являются основанием для получения положительной оценки по текущему контролю.

7.2.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

— *отлично*» выставляется, если обучающийся демонстрирует способность логично и связно вести беседу по научной тематике на иностранном языке, соблюдая стилистические нормы и учитывая особенности ведения межкультурной коммуникации; демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче; использует разнообразные грамматические структуры, практически не делает ошибок; не допускает фонетических и фонематических ошибок, соблюдает правильный интонационный рисунок.

— *«хорошо»* выставляется, если обучающийся в целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу, но не всегда соблюдаются стилистические нормы. Ответ может содержать некоторые лексические и фонетические ошибки, но соответствует грамматическим нормам иностранного языка.

— *«удовлетворительно»* выставляется, если обучающийся демонстрирует минимально допустимый уровень пользования иностранным языком; использует ограниченный словарный запас; допускает многочисленные ошибки, затрудняющие понимание; не допускает грубых фонематических ошибок.

— *«неудовлетворительно»* выставляется, если обучающийся демонстрирует неспособность вести беседу словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи; неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.

7.3 Общий алгоритм самоподготовки

Самоподготовка по дисциплине заключается в выполнении домашнего задания к очередному занятию. Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с теоретическим материалом и выполнить задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения).

7.3.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ самоподготовки по темам практических занятий

- оценка *«неудовлетворительно»* выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), не может устно ответить на вопросы.

- оценка *«удовлетворительно»* выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее неточности перевода в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

- оценка *«хорошо»* выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее некоторые стилистические неточности, уверенно отвечает на вопросы.

- оценка «отлично» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), на вопросы дает развернутые ответы.

8. Промежуточная (семестровая) аттестация по курсу

8.1 Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины

Нормативная база проведения промежуточной аттестации студентов по результатам изучения дисциплины:	
1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО Омский ГАУ»	
Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины	
Цель промежуточной аттестации -	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.1.2 настоящей программы
Форма промежуточной аттестации -	дифференцированный зачет
Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоемкости), отведённого на изучение дисциплины
	2) процедура проводится в рамках ВАР, на последней неделе семестра
Основные условия получения студентом зачёта:	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине; 2) подготовил полнокомплектное учебное портфолио, (для заочной формы обучения – выполнил контрольную работу). 3) прошел заключительное тестирование
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:	Представлены в Фонде оценочных средств по данной учебной дисциплине (см. – Приложение 9)

ПРОЦЕДУРА ПРОВЕДЕНИЯ ЗАЧЕТА

На заключительном занятии обучающиеся выполняют итоговое тестирование и представляют подготовленное портфолио. По содержанию портфолио проводится собеседование. При выставлении итоговой оценки учитываются оценки, полученные за выполненные в течение семестра работы (переводы, реферирование, устные ответы).

8.1. 1 Подготовка к заключительному тестированию по итогам изучения дисциплины

По итогам изучения дисциплины, обучающиеся проходят заключительное тестирование. Тестирование является формой контроля, направленной на проверку владения иностранным языком как средством профессионального и академического взаимодействия, осуществляемого с учетом социокультурных особенностей межкультурной коммуникации.

Тестирование осуществляется по всем темам и разделам дисциплины, включая темы, выносимые на самостоятельное изучение.

Процедура тестирования ограничена во времени и предполагает максимальное сосредоточение обучающегося на выполнении теста, содержащего несколько тестовых заданий.

Тестирование проводится в письменной форме (на бумажном носителе). Тест включает в себя 20 вопросов. Время, отводимое на выполнение теста - 40 минут. В каждый вариант теста включаются вопросы в следующем соотношении: закрытые (одиночный выбор) – 25-30%, закрытые (множественный выбор) – 25-30%, открытые – 10-15%, на упорядочение и соответствие – 15-25%

На тестирование выносятся вопросы из каждого раздела дисциплины.

Бланк теста

Образец

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»

**Тестирование по итогам освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык»
Для обучающихся направления подготовки 20.04.01- Техносферная безопасность-
ФИО _____ группа _____**

Дата _____

Уважаемые обучающиеся!

Прежде чем приступить к выполнению заданий внимательно ознакомьтесь с инструкцией:

1. Отвечая на вопрос с выбором правильного ответа, правильный, на ваш взгляд, ответ (ответы) обведите в кружок.
2. В заданиях открытой формы впишите ответ в пропуск.
3. В заданиях на соответствие заполните таблицу.
4. В заданиях на правильную последовательность впишите порядковый номер в квадрат.
4. Время на выполнение теста – 40 минут
5. За каждый верный ответ Вы получаете 1 балл, за неверный – 0 баллов.

Максимальное количество полученных баллов 20.

Желаем удачи!

Вариант № 1 (немецкий язык)

1. Пропущенным словом в предложении является:

Ich ... als Personalleiter.

2. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

Mein wissenschaftlicher ... ist Professor Ivanov.

Betreuer

Helfer

Lehrer

Chef

3. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

An der Spitze der Fakultät steht ...

der Rektor

der Lehrstuhlleiter

der Dekan

der Prorektor

4. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

Die Professoren Vorlesungen.

halten

lesen

vorlesen

leiten

5. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

Die Studenten lernen viele

Fächer

Sachen

Gegenstände

Dinge

6. Предложение может быть дополнено следующими вариантами:

Das Masterstudium schließt mit einer ... ab.

Masterthesis

Referat

Masterarbeit

Masterstudiengang

Dissertation

7. Предложение может быть дополнено следующими вариантами:

In der Masterthesis sind ... bestimmt.

das Ziel

die Aufgaben

das Thema

Fächer

8. К теме Lebenslauf относятся слова:

Digitale Fähigkeiten

Kommunikative Fähigkeiten

Berufserfahrung

Eltern

Geschwister

9. К теме Lebenslauf относятся слова:

Ausbildung

Geburtsort

Geschlecht

Geschäftsbrief

Werbung

10.Соответствие между русскими и немецкими словами:

1	der Betreuer	1	руководитель
2	der Lehrstuhl	2	кафедра
3	die Masterthesis	3	магистерская дис- сертация
4	der Lehrstulleiter	4	заведующий ка- федрой
		5	деканат
		6	общество

11.Соответствие между русскими и немецкими словосочетаниями:

1	Ausbildung	1	образование
2	Erfahrung	2	опыт
3	Fähigkeiten	3	компетенции
4	Lebenslauf	4	биография
		5	профессия
		6	гражданство

12.Варианты ответа на вопрос «Was sind Sie?»:

Ich bin Manager.

Ich bin Ingenieur von Beruf.

Ich bin Max Fischer.

Ich komme aus Russland.

13.Варианты ответа на вопрос «Haben Sie Berufserfahrung?»:

Ja, 2 Jahre.

Ja, ich habe 2 Jahre gearbeitet.

Nein, ich bin noch Student.

Ja, ich bin im 2. Studienjahr.

14.Соответствие вопроса и ответа:

1. Was sind Sie von Beruf?	1. Ich bin Agrochemiker.
2. Wo haben Sie studiert?	2. An der landwirtschaftlichen Hochschule.
3. Wo haben Sie gearbeitet?	3. Ich habe keine Berufserfahrung.
4. Haben Sie Hobby?	4. Ja, ich interessiere mich für Sport.
	5. Ja, ich bin Student.
	6. Ich heiße Martin Bauer.

15.Соответствие вопроса и ответа:

1. Was sind Sie?	1. Ich bin Agronom.
2. Wo haben Sie studiert?	2. An der Agraruniversität.
3. Wo haben Sie gearbeitet?	3. In der Firma «Next»

4. Haben Sie Berufserfahrung?

4. Ja, ich habe 3 Jahre gearbeitet.

5. Ja, ich bin Student.

6. Ich heiße Martin Bauer.

16. Последовательность слов в вопросительном предложении

1. Warum

2. sind

3. Sie

3. mit Ihrer Arbeit

4. unzufrieden

17. Последовательность слов в вопросительном предложении

1. Wo

2. haben

3. Sie

3. zuletzt

4. gearbeitet

18. Последовательность слов в вопросительном предложении

1. Sind

2. Sie

3. bereit

3. Überstunden

4. zu machen

19. Последовательность информации на конверте

1. Herbert Frisch

2. Einkaufsabteilung

3. Textilwarenfabrik

4. Goethe-Straße 105

5. 9750 Koburg

20. Последовательность частей делового письма в Германию

1. Elektrotechnik GmbH

Postfach 715

2152 Lüneburg

2. Max Kohler & Co.

Elektrogroßhandel

Poststr. 15

35120 Rostock

3. Sehr geehrter Herr Kohler,

aufgrund unseres Schreibens vom 12.3.11. haben wir von Ihnen einige Preislisten und Kataloge der Elektrowaren erhalten. Es liegen aber noch eine Anzahl Anforderungen unserer Kunden vor, speziell für die Typen 120 und 80.

Um den Forderungen der Kunden entgegenzukommen, bitten wir Sie um Zusetzung von je 50 Katalogen und Preislisten.

4. Mit freundlichem Gruß

Hans Frisch

Английский язык

1. Пропущенным словом в предложении является

The university is headed by the

ОТВЕТ ЗАПИШИТЕ СТРОЧНЫМИ БУКВАМИ В ФОРМЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО
rector

2. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

The oldest Russian university is located in

St. Petersburg

Kazan

+Moscow

Samara

3. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

Examinations must be taken and passed at the end of each ...

+semester

year

week

4. Предложение может быть дополнено следующими вариантами:

Nowadays the RF higher education institutions may confer a ... degree.

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

Master

Specialist

Doctor of Philosophy

5. Предложение может быть дополнено следующими вариантами:

Most British students choose to go to ... a long way from their home town.

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

university

college

school

disco

6. Соответствие между названием страны и высшим учебным заведением

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

1	Great Britain	1	Oxford
2	The USA	2	Harvard
3	The Russian Federation	3	Omsk SAU
4	Canada	4	Vancouver Island University
		5	<u>University of Auckland</u>
		6	<u>Australian National University</u>

7. Последовательность слов в предложении

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1. many
2. people
3. combine
4. their
5. studies
6. with
7. work

8. Репликой, наиболее соответствующей ситуации общения, является

Student: «Shall I read the text again for the next time?»

Teacher: «_____».

+ Yes, of course.

It's out of the question.

You seem to know better.

Nothing of the kind.

9. Репликами, наиболее соответствующими ситуации общения, являются

Teacher: «I invite you to take part in our scientific conference to be held next month».

Student: «_____»

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

Not sure I'll be able to. I am defending my project next week.

Of course, I will. Thank you for information.

It's out of the question. I am very busy.

You are being too kind.

10. Расположите реплики по мере их появления в диалоге

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1. Excuse me.
2. Yes?
3. Do you have a dictionary?
4. I'm sorry, I don't.

11. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

Mr. Smith is a company

director

leader

minister

12. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

Jeremy had been out of ... for a long time before he found the job of a carpenter.

work

school

holiday

13. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

Everyone in the office likes Jack because he is always polite to his ...

+colleagues

boss

enemies

14. Соответствие информации в резюме:

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. John Spencer | 1. Personal information |
| 2. Michigan Technological Institute, Master of Sciences, 2005 | 2. Education |
| 3. Intertech Inc., Senior Engineer, 2005 - present time | 3. Work Experience |
| 4. Responsible, hard-working | 4. Personal Qualities |
| | 5. Special Skills |
| | 6. Objective |

15. Последовательность в оформлении конверта

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1. Mrs. Nikki Roberts
2. School of languages
3. University of Westminster
4. 18 Euston Center
5. London NW1 3 ET
6. United Kingdom.

16. Соответствие информации на конверте тому, что она обозначает.

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Mr. R.A. Hatcher | 1. Фамилия получателя |
| 2. 47 Putney Hill | 2. Улица и номер дома |
| 3. CA 12756 USA | 3. Индекс и название страны |
| | 4. Фирма |
| | 5. Номер офиса |

17. Варианты обращения в деловом письме являются

УКАЖИТЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ВЕРНЫХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

+Mrs. Johns

+Mr. and Mrs. Blake

Dearest Alice

My dear Mary

18. Соответствие информации в письме тому, что она обозначает

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

1. To: ALL STAFF Date: 25 September 2010 From: Tony Brown Dept: Personnel Extn.5564	1. Адрес и дата
2. Dear Sirs,	2. Обращение

3. There will be general staff meeting at 10.00 a.m. on 5 October 2010 in the conference room on the 7th floor. Paul Paddington, Director General, who came with a short visit to us, would like to make a speech. Further details will be circulated next week. Those unable to attend, please, let me know before 4 October.	3. Текст письма
--	-----------------

19. Верная последовательность частей письма

УКАЖИТЕ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ ОТВЕТОВ

1	Business ltd. 12 Red Street , Apt. 7 Chicago 45691 USA
2	12 September, 2011
3	Dear Sir:.....,
4	Sincerely yours,
5	Paul Petrov Director

20. Соответствие между русским и английским словом/словосочетанием

УКАЖИТЕ СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ КАЖДОГО ЭЛЕМЕНТА ЗАДАНИЯ

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Sender's address | 1. Адрес отправителя |
| 2. Addressee | 2. Адресат |
| 3. Reference | 3. Ссылка |
| 4. Signature | 4. Подпись |

8.1.2 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

ответов на тестовые вопросы тестирования по итогам освоения дисциплины

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.

9. Информационное и методическое обеспечение учебного процесса по дисциплине

В соответствии с действующими государственными требованиями для реализации учебного процесса по дисциплине обеспечивающей кафедрой разрабатывается и постоянно совершенствуется учебно-методический комплекс (УМКД), соответствующий данной рабочей программе и прилагаемый к ней. При разработке УМКД кафедра руководствуется установленными университетом требованиями к его структуре, содержанию и оформлению. В состав УМКД входят перечисленные ниже и другие источники учебной и учебно-методической информации, средства наглядности.

Электронная версия актуального УМКД, адаптированная для обучающихся, выставляется в информационно-образовательной среде университета.

Учебно-методические материалы для обеспечения самостоятельной работы обучающихся размещены в электронном виде в ИОС ОмГАУ-Moodle (URL: <http://do.omgau.ru>), где:

- обучающийся имеет возможность работать с изданиями ЭБС и электронными образовательными ресурсами, указанными в рабочей программе дисциплины, отправлять из дома выполненные задания и отчёты, задавать на форуме вопросы преподавателю или сокурсникам;
- преподаватель имеет возможность проверять задания и отчёты, оценивать работы, давать рекомендации, отвечать на вопросы (обратная связь), вести мониторинг выполнения заданий (освоения изучаемых разделов) по конкретному обучающемуся и группе в целом, корректировать (в случае необходимости) учебно-методические материалы.

ПЕРЕЧЕНЬ литературы, рекомендуемой для изучения дисциплины (на 2021/22 уч. год)	
Автор, наименование, выходные данные	Доступ
1	2
Анненкова, А.В. English for Masters: учебное пособие / А. В. Анненкова. – Иркутск: Иркутский ГАУ, 2019. – 106 с. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/133352 . - Режим доступа: для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Бессонова Е. В. Professional English in Use: учебно пособие/ Е. В. Бессонова, Е. А. Раковская. – 3-е изд. Испр. - Москва: МИСИ – МГСУ, 2018. – 64 с. – ISBN 978-5-7264-1825-4. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/108505 . - Режим доступа: для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Корнилова Т. Н. DEUTSCH MASTER KURS / Т. Н. Корнилова, О. Н. Лебеденко, Е. В. Пестова. - Омск : Омский ГАУ, 2014. – 56 с. – ISBN 978-5-89764-448-3. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/58820 . - Режим доступа: для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Основы перевода и реферирования научных текстов : учебное пособие / составитель Е. В. Новикова. - Омск : Омский ГАУ, 2017. - 58 с. - ISBN 978-5-89764-630-2. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/102190 . - Режим доступа: для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Тартынов Г. Н. Тематический русско-немецкий — немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов : словарь / Г. Н. Тартынов. – Санкт-Петербург: Лань, 2021. - 128 с. - ISBN 978-5-8114-1538-0. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/168562 . - Режим доступа: для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Иностранные языки в высшей школе: научный журнал.- Рязань: [б. и.], 2009. - .	НСХБ

Образец входного тестирования

Бланк теста

Образец

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»

Входное тестирование по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»
Для обучающихся по направлению подготовки 20.04.01 Техносферная безопасность
ФИО _____ группа _____

Дата _____

Уважаемые обучающиеся!

Прежде чем приступить к выполнению заданий внимательно ознакомьтесь с инструкцией:

1. Отвечая на вопрос с выбором правильного ответа, правильный, на ваш взгляд, ответ (ответы) обведите в кружок.
2. В заданиях открытой формы впишите ответ в пропуск.
3. В заданиях на соответствие заполните таблицу.
4. В заданиях на правильную последовательность впишите порядковый номер в квадрат.

4. Время на выполнение теста – 50 минут

5. За каждый верный ответ Вы получаете 1 балл, за неверный – 0 баллов.
Максимальное количество полученных баллов 30.

Желаем удачи!

Вариант № 1

Тест по немецкому языку

1. Предложение может быть дополнено вариантом:

Mein Freund ... Arzt werden.

- a) will
- b) wollen
- c) wollt
- d) gewollt

2. Последовательность слов в вопросительном предложении:

- a) du
- b) willst
- c) studieren
- d) an der Omsker Agraruniversität
- e) warum

3. Соответствие между немецкими и русскими словосочетаниями:

- | | |
|-------------------|--------------|
| 1) man kann | нельзя |
| 2) man soll nicht | надо |
| 3) wir möchten | мы хотели бы |
| 4) man darf nicht | можно |
| | ему нравится |
| | не нужно |

4. Предложение может быть дополнено вариантом:

In Deutschland werden viele Exportwaren ...

- a) produzieren
- b) produziert
- c) produzierte
- d) geproduziert

5. Соответствие между предложением и его грамматической характеристикой:

- | | |
|--|---------------|
| 1) Dieses Haus ist im 19. Jahrhundert gebaut worden. | Präsens Aktiv |
|--|---------------|

- | | | |
|----|---|-----------------------|
| 2) | Der Bundespräsident wird jede fünf Jahre gewählt. | Futur Aktiv |
| 3) | Die Studenten werden deutsche Gedichte lernen. | Präsens Passiv |
| 4) | Ich war in diesem Museum schon mehrmals. | Präteritum Aktiv |
| | | Perfekt Passiv |
| | | Plusquamperfekt Aktiv |

6. Предложение может быть дополнено вариантом:
Die Studenten interessieren sich ... wissenschaftliche Arbeit.

- a) an
- b) in
- c) für
- d) von

7. Предложение может быть дополнено вариантом:
Zur Uni fahre ich ... dem Bus, denn sie liegt weit von meinem Haus.

- a) an
- b) mit
- c) vor
- d) auf
- e)

8. Пропущенным словом в предложении является:
... der Spitze der Universität steht der Rektor.

9. Соответствие между немецкими и русскими словами/словосочетаниями:

- | | | | |
|----|---------------------------|----|-------------------------|
| 1) | arbeiten an einem Artikel | a) | разрабатывать проблему |
| 2) | den Boden bearbeiten | b) | обрабатывать почву |
| 3) | an sich selbst arbeiten | c) | работать ради денег |
| 4) | arbeiten um Geld | d) | работать над собой |
| | | e) | перерабатывать материал |
| | | f) | трудиться над статьёй |

10. Соответствие немецких и русских словосочетаний:

- | | | | |
|----|------------------------|----|----------------------------|
| 1) | viel interessanter als | a) | совсем не интересный |
| 2) | so interessant wie | b) | могло бы быть и интереснее |
| 3) | immer interessanter | c) | всё интереснее |
| 4) | am interessantesten | d) | такой интересный как |
| | | e) | намного интереснее, чем |
| | | f) | интереснее всего |

11. Предложение может быть дополнено личным местоимением
Kannst ... hier ein billiges Hotel finden?

12. Предложение может быть дополнено притяжательным местоимением
Sie hat eine Wohnung. ... Wohnung ist klein.

13. Предложение может быть дополнено вариантом
Der Junge spielt mit ... Hund.

- a) das
- b) die
- c) dem
- d) den

14. Пропущенным словом в предложении является
Bitte, sprechen Sie langsam ich verstehe Sie

- a) nein
- b) nicht
- c) keines
- d) kein

15. Соответствие между русским и немецким предложением

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ich habe keine Zeit. | a) У меня есть время. |
| 2. Ich habe keine Uhr. | b) У меня нет свободного времени. |
| 3. Ich habe keine Freizeit. | c) У меня нет часов. |

- d) У меня есть свободное время.
- e) У меня нет времени.

16. Соответствие между русским и немецким словом

- | | |
|---------|----------|
| 1. und | a) когда |
| 2. aber | b) или |
| 3. oder | c) но |
| | d) и |
| | e) если |

17. Последовательность слов в предложении может быть

Wir gehen zu Fuß, ...

- a) das Wetter
- b) weil
- c) schön
- d) ist

18. Предложение может быть дополнено следующими вариантами:

... ... sind die Bundesländer der BRD.

- a) Mainz und Wiesbaden
- b) Berlin und Bremen
- c) Niedersachsen und Baden-Württemberg
- d) Bundestag und Landtag

19. Пропущенным словом в предложении является:

... heißt die Bundeskanzlerin der BRD.

20. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

An der Spitze der Fakultät steht ...

- a) der Rektor
- b) der Lehrstuhlleiter
- c) der Dekan
- d) der Prorektor

21. Предложение может быть дополнено следующим вариантом:

Jedes Studienjahr besteht aus ...

- a) 1 Semester
- b) 2 Semestern
- c) 3 Semestern
- d) 4 Semestern

22. Последовательность частей делового письма в Германию

1. Herrn Chronin
Leninstr. 112
Omsk 134
RUSSLAND

2. Mit freundlichem Gruß.
I.S. Chronin

3. Sehr geehrte Damen und Herren,

wir haben erfahren, daß Sie in letzter Zeit eine Reihe neuer Erzeugnisse auf den Markt gebracht haben, und wir können uns vorstellen, daß eine Geschäftsverbindung zwischen Ihnen und uns für beide Seiten vorteilhaft wäre.

Als ein Unternehmen, das seit vierzig Jahren auf kosmetische Erzeugnisse spezialisiert ist, können wir auch Ihre Produkte in beträchtlichem Umfang absetzen.

Sind Sie an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert? Bitte schicken Sie uns eine Musterkollektion und Ihre Preisliste. Danke.

4. Kosmetikfabrik
Schreiberhauerweg 4
W-40000 Düsseldorf

Прочитайте текст и выполните задания № 23-25

- (1) Am 18. November 2004 wurde die Serienfertigung von Kraftfahrzeugen "LADA-KALINA" begonnen. Die ersten Serienfahrzeuge aus dieser Baureihe waren die PKW vom Sedantyp. Man kann sagen, dass dieses neue Fahrzeugmodell von AVTOVAZ ein "Durchbruch" in die einheimische Automobilindustrie ist. Die Ausführung von LADA-KALINA unterscheidet sich durch viele originelle technische Lösungen. Die neuen "LADA-KALINA"-Zubehörteile, die zum Motor, Einlasssystem, zur elektrischen Ausstattung, dem Innenraum, der Außenansicht gehören, sind mit mehr als 90 Patenten geschützt.
- (2) Bei der Herstellung werden die führenden Fertigungsvorgänge ausgenutzt, die dem letzten Weltstand entsprechen. Die "LADA-KALINA" -Ausführung wurde unter Berücksichtigung der mehr als 300 russischen und internationalen Kraftfahrzeugstandartes und Forderungen geschaffen. Um das europäische Qualitätsniveau zu erreichen, d. h. die Sicherheits-Abgas- und Korrosionsschutzforderungen erfüllen zu können und die Regenerierung von "LADA-KALINA"-Komponenten zu gewährleisten, werden mehr als 30 neue Werkstoffe ausgenutzt. Darunter sind die Metallstoffe für Karosserie, Motor und Aufhängungen, die Plastikstoffe für Armaturenbrett, Kraftstoffleitungen, Zulaufsystem und neue Klebstoffe. Bei der Lackierung ist es vorgesehen mehr als 10 verschiedene Farbe- und Lösemittelbenennungen zur Anwendung zu bringen.
- (3) Der wesentliche Anteil der "LADA-KALINA"-Komponenten ist aus Polypropylen, das lässt sich leicht regenerieren. Die Karosserieausführung erfüllt die gegenwärtigen Sicherheits- und Korrosionsschutzforderungen. 50% von Karosseriebestandteilen sind verzinkt. Eine andere Besonderheit der "LADA-KALINA": für Karosserieherstellung werden die Stähle mit höchster Festigkeit ausgenutzt.
- (4) Der Komfort im Innenraum wird durch effektives Heizungs- und Entlüftungssystem erreicht. In die Vorderachsaufhängung montiert man die konische Feder, die den leichten Lauf erhöhen.
- (5) Speziell für "LADA KALINA" wurde eine neue Farbenpalette entwickelt. Sie besteht aus frischen, lebhaften Natur- und Pflanzlichenfarben, die kennzeichnend für die Kraftwagen der Klasse "B" sind. Die neuen Farbenschattierungen erregen die positiven Gefühle; jede "giftige" und "chemische" Schattierungen sind ausgeschlossen. Außer metallischer Farben enthält die Farbenpalette "LADA-KALINA" Pastellfarben, seltene für russische Automobilindustrie.

23. Заголовок, соответствующий содержанию текста:

- a) Neues in der Welt von Autos
- b) Geschichte der Industrie
- c) Russische Automobilindustrie
- d) Fahrzeuge "LADA-KALINA"

24. Содержанию текста соответствуют следующие предложения:

- a) Die Serienfertigung von Kraftfahrzeugen "LADA-KALINA" wurde im Herbst 2004 begonnen.
- b) Die ersten Serienfahrzeuge aus dieser Baureihe waren die PKW vom Hetschbektyp.
- c) Die Farbenpalette "LADA-KALINA" enthält nur metallische Farben.
- d) Um das europäische Qualitätsniveau zu erreichen, werden mehr als 30 neue Werkstoffe ausgenutzt.

25. Упорядочение предложений в соответствии с содержанием текста:

- a) Die elektrische Ausstattung ist mit Patenten geschützt.
- b) Bei der Herstellung von diesem Auto werden 30 neue Werkstoffe ausgenutzt.
- c) Die Komponenten aus Polypropylen kann man leicht renovieren.
- d) Frische Farben ist das Kennzeichen von "LADA-KALINA".
- e) Die ersten Serienfahrzeuge aus dieser Baureihe waren die PKW vom Sedantyp.

Форма титульного листа портфолио

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»

Экономический факультет
Кафедра иностранных языков

Портфолио
по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

Выполнил(а): *ФИО* _____

группа _____

направление подготовки

20.04.01 – Техносферная безопасность

Проверил(а): *уч. степень, должность*

ФИО _____

Омск – _____ г.

Форма титульного листа контрольной работы (для заочной формы обучения)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»

Экономический факультет
Кафедра иностранных языков

**Контрольная работа
по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»**

Выполнил(а): *ФИО* _____

группа _____

направление подготовки

20.04.01 – Техносферная безопасность

Проверил(а): *уч. степень, должность*

ФИО _____

Омск – _____ г.